

Annual Meeting For World Federation Exchanges (WFE)

H. E. Mr. Mohammed S. Hourani, Chairman of the Board and Mr. Jalil Tarif the ASE CEO represented the ASE in the Annual Meeting for World Federation Exchanges (WFE), which was held in Sawbaelo- Brazil during the period 15-17/10/2006.

الاجتماع السنوي للاتحاد الدولي للبورصات

شاركت بورصة عمان ممثلة برئيس مجلس إدارة البورصة معالي السيد محمد صالح الحوراني والمدير التنفيذي السيد جليل طريف في الاجتماع السنوي للاتحاد الدولي للبورصات (WFE) والذي عقد في مدينة ساوباوولو في البرازيل خلال الفترة ١٥-١٧ تشرين الأول ٢٠٠٦.

The Third Quarterly Report 2006

By virtue of the ASE Listing Directives, all companies listed at the First Market must submit reviewed quarterly reports during the first month that follows the said quarter. Such a step shall increase transparency and disclosure in the Jordanian capital market, by providing information to investors on companies' performance, which helps investors in making their investment decisions.

The ASE received the quarterly reports prepared by the companies listed at the First Market. By the deadline; the number of companies that submitted their reviewed reports were (91) out of (96), representing (95.7%) of the overall companies listed on the First Market. Five companies did not submit their reports within the time limit, in breach of Article 15(b) of the ASE Listing Directives; The Jordan Insurance Company submitted an un-reviewed quarterly reports within the time limit, however Arabian Seas Insurance Company, Holy Land Insurance Company,

التقرير الربعي الثالث للعام 2006

استناداً لتعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان والتي ألزمت جميع الشركات المدرجة بالسوق الأول بتقديم تقارير ربع سنوية مراجعة من قبل مدققي حساباتها بهدف زيادة الشفافية والإفصاح في سوق رأس المال الأردني من خلال توفير معلومات للمستثمرين عن أداء هذه الشركات التي تساعدهم في اتخاذ قراراتهم الاستثمارية؛ استلمت بورصة عمان التقارير الربعية الصادرة عن الشركات المدرجة في السوق الأول.

ومع انتهاء المهلة المحددة لاستلام التقارير بلغ عدد الشركات التي قامت بتزويد البورصة بالتقرير ربع السنوي المراجع (٩١) شركة مشكلة ما نسبته (٩٥٪) من إجمالي الشركات المدرجة في السوق الأول والبالغ عددها (٩٦) شركة، في حين لم تقم (٥) شركات فقط بتزويد البورصة بتقريرها ربع السنوي المراجع ضمن الفترة المحددة فيما يعد مخالفة لأحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان. حيث أن شركة التأمين الأردنية قد زودت البورصة بتقرير ربعي غير مراجع من مدقق حساباتها خلال الفترة

Jordan Phosphate Mines Company and El-Zay Ready Wear Manufacturing company did not submit their reports. The ASE shall be imposing penalties on these companies.

The ASE circulated the received quarterly reports to all its members through Intranet to enable them to inform their clients thereof. Copies of said reports were also posted on the ASE website (Arabic version) www.exchange.jo in the Circulars and Disclosures / quarterly reports window.

المحددة ، وشركة الأراضي المقدسة للتأمين وشركة البحار العربية للتأمين وشركة مناجم الفوسفات الأردنية وشركة الزي لصناعة الألبسة لم تزود البورصة بتقريرها الربعي. وقد قامت البورصة بتعميم التقارير الربعية التي وصلتها على كافة الوسطاء العاملين في البورصة من خلال شبكة الإنترنت الداخلية ليقوموا بإطلاع عملائهم عليها وكذلك قامت بوضع هذه التقارير على موقع البورصة على شبكة الإنترنت www.exchange.jo (النسخة العربية) في الجزء الخاص بالتعاميم والإفصاحات/ بيانات مالية ربعيه.

Common Platform Launch between ATHEX and CSE

Athens Exchange (ATHEX) and the Cyprus Stock Exchange (CSE) launching a Common Platform, supporting the markets for both exchanges. During the first day of operation, 7 CSE Members which had been previously accepted as Members of the Athens Exchange (ATHEX) - Remote Members had the opportunity to trade in securities listed on the ATHEX. At the same time, 9 ATHEX Members, which were recently approved as CSE Remote Members as well as 13 Custodian Organizations, had the opportunity to become fully active on the Common Platform.

The Common Platform is the result of a long standing cooperation between the companies of the HELEX Group of Companies, with the Cyprus Stock Exchange and aims at the more efficient operation of the two markets through the use of common technical infrastructure and a compatible legal & regulatory framework.

The launching of the Common Platform facilitates the common access of the participants to both markets at zero incremental cost, a fact that allows for the increase in transparency of the two

نظام تداول مشترك بين بورصة أثينا (ATHEX) وبورصة قبرص (CSE)

أطلقت كل من بورصة أثينا (ATHEX) وبورصة قبرص (CSE) نظام تداول مشترك داعماً لكلا السوقين وفي اليوم الأول لبدء التداول، تمكن سبعة من الأعضاء المشاركين في بورصة قبرص والذين سبق قبولهم كأعضاء مشاركين من التداول في الأسهم

المدرجة في بورصة أثينا وفي الوقت نفسه، تمكن تسعة من الأعضاء المشاركين في بورصة أثينا التداول في بورصة قبرص بالإضافة إلى ثلاثة عشر من شركات الحفظ الأمين من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في النظام المشترك.

ويعتبر نظام التداول المشترك ثمرة من ثمرات التعاون المتواصل بين مجموعة شركات HELEX مع بورصة قبرص (CSE) والذي يهدف إلى الاستفادة القصوى من الإمكانيات المتوفرة في كلا البورصتين عن طريق الاستغلال الأمثل للبنية الفنية التحتية وللاطر التنظيمية والقانونية لكلا السوقين الماليين.

إن انطلاقة النظام المشترك تساعد المشترين في سرعة الدخول إلى البورصتين المذكورتين بدون تحمل أية تكاليف إضافية وهو ما يساهم في زيادة الشفافية

مستفيدين من مزايا كل سوق على حده وانخفاض كلفة التشغيل من خلال الاستغلال الأمثل لاقتصاديات السوق.

إن انطلاق البرنامج المشترك للسوق المالي في كل من أثينا



markets, taking advantage of the comparative advantages of each Stock Exchange as well as the simultaneous decrease in operating costs through the use of economies of scale.

The successful launching of the ATHEX-CSE Common Platform will facilitate and further promote the cooperation and initiatives for the business development of the two markets in the wider region of south-east Europe and the Mediterranean. The development of the Common Platform is being watched with interest by the regional exchanges ever since the initial public announcement of the ATHEX-CSE cooperation.

ASE Performance

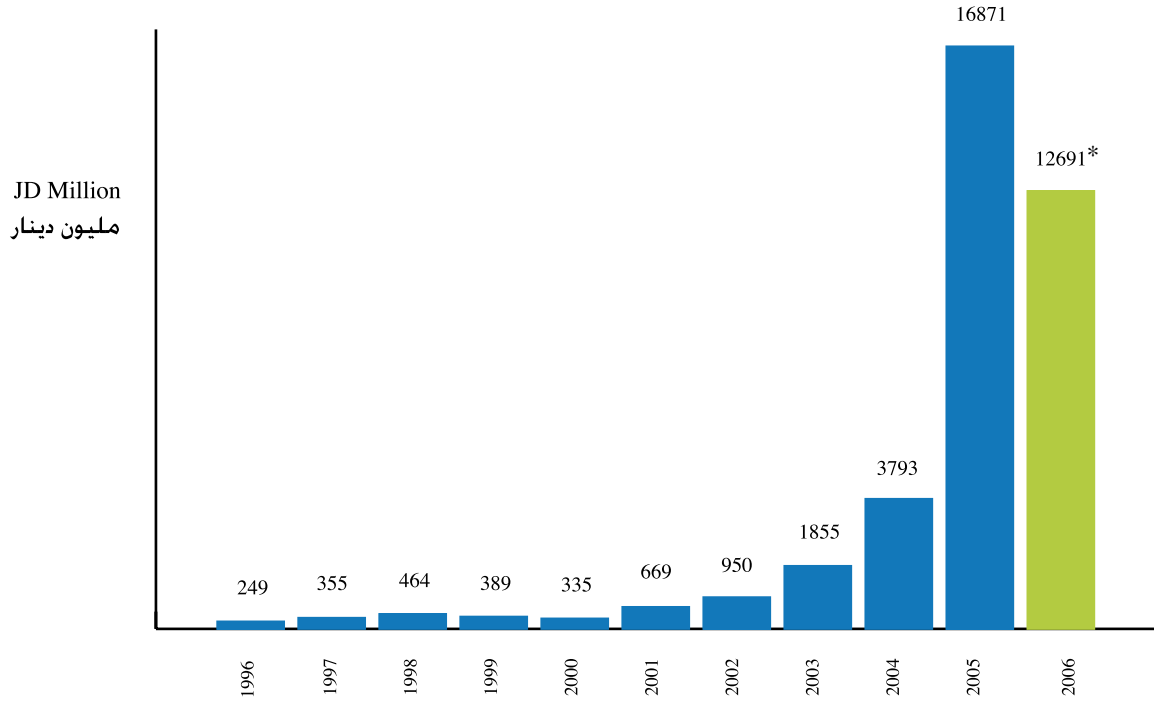
ASE performance indicators revealed a backward performance in stock prices for listed companies since the beginning of the year until the end of October 2006, as the weighted index closed at (6107.6) points at the end of October, a (25.5%) decreased in comparison with the end of 2005. At the sectoral level, sectoral indices decreased for each of the Banking, Insurance, Services and Industry sectors by (%28.5), (%33.5), (%22.3), and (%14) respectively. The trading volume decreased since the beginning of the year till end of October to JD (12.7) billion compared to JD (13.9) billion with the same period of last year, a (%9.25) decrease. The number of traded shares increased to (3572.7) million shares in comparison with (2210.6) million shares with the same period of last year, a (%61.6) increase. The number of executed contracts increased to (2.9) million contracts, an increase of (%49.6) in comparison with the same period of last year. Market capitalization of listed companies decreased by JD (3.4) million reaching JD (23.2) billion, a (%12.9) decrease against the end of year 2005, constituting (257.6%) of the GDP.

وقبرص قد ساهم في زيادة التعاون والمبادرات المتعلقة بتطوير أعمال كلا السوقين معا وخاصة في منطقة جنوب شرق أوروبا وحوض البحر المتوسط. إن معظم الأسواق المالية الاقليمية تراقب باهتمام كبير هذا البرنامج منذ انطلاقة الأولى.

أداء بورصة عمان

أظهرت مؤشرات الأداء في بورصة عمان تراجعاً في أسعار أسهم الشركات المدرجة حيث اغلق الرقم القياسي المرجح لبورصة عمان منذ بداية العام ولغاية نهاية شهر تشرين الأول ٢٠٠٦ عند (٦١٠٧,٦) نقطة بانخفاض نسبته (٢٥,٥)%. أما على المستوى القطاعي، فقد انخفض الرقم القياسي لجميع القطاعات، حيث انخفضت الأرقام القياسية لكل من قطاعات البنوك والتأمين والخدمات والصناعة بنسبة (٢٨,٥)٪، (٣٣,٥)٪، (٢٢,٣)٪، (١٣,٨)٪ على التوالي. حيث بلغ حجم التداول منذ بداية العام ولغاية شهر تشرين الأول ٢٠٠٦ (١٢,٧) مليار دينار مقارنة مع (١٤) مليار دينار للعام الماضي وبانخفاض نسبته (٩,٢٥)٪. وبالنسبة لعدد الأسهم المتداولة فقد ارتفع ليصل إلى (٢٥٧٢,٧) مليون سهم مقارنة مع (٢٢١٠,٦) مليون سهم للعام الماضي وبارتفاع نسبته (٦١,٦)٪، كما ارتفعت عدد العقود المنفذة ليصل إلى (٢,٩) مليون عقد، بارتفاع نسبته (٤٩,٦)٪ لنفس الفترة من العام الماضي. وبالنسبة للقيمة السوقية للأسهم المدرجة في بورصة عمان فقد انخفضت بمقدار (٣,٤) مليون دينار لتصل إلى (٢٣,٢) مليار دينار وبانخفاض نسبته (١٢,٩)٪ مقارنة مع نهاية عام ٢٠٠٥ لتشكّل ما نسبته (٢٥٧,٦)٪ من الناتج المحلي الإجمالي.

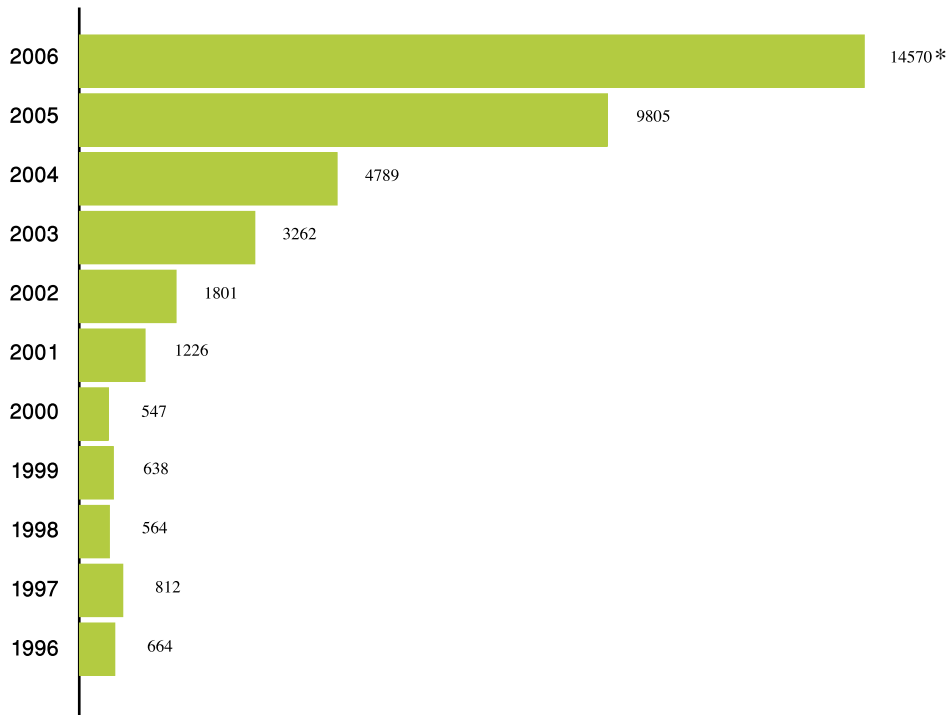
أحجام التداول في بورصة عمان
ASE Trading Volumes



* As of 31/10/2006

* لغاية شهر تشرين أول ٢٠٠٦

المعدل اليومي لعدد العقود المنفذة
Daily Average Number of Transactions



* As of 31/10/2006

* لغاية شهر تشرين أول ٢٠٠٦

القيمة السوقية لبورصة عمان ونسبتها من المحلي الإجمالي
Market Capitalization of the ASE & its Percentage to the GDP



* As of 31/10/2006

* لغاية شهر تشرين أول ٢٠٠٦

ASE Resolutions:

قرارات بورصة عمان:

The ASE Board Decided the Following:

قرارات مجلس الإدارة:

- Accepting the membership of Excel for Brokerage Company and to start its operation as of October 1,2006.
- Accepting the membership of AL-Mawared for Brokerage Company and to start its operation as of October 8,2006.
- Accepting the membership of AL-Belad for Brokerage Company and to start its operation as of October 9,2006.

- الموافقة على قبول شركة تفوق للاستثمارات المالية في عضوية بورصة عمان وبدأ ممارسة أعمالها اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١ تحت الاسم المختصر (تفوق) والرقم (٨٢).
- الموافقة على قبول شركة الموارد للوساطة المالية في عضوية بورصة عمان وبدأ ممارسة أعمالها اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/٨ تحت الاسم المختصر (الموارد للوساطة) والرقم (٨٠).
- الموافقة على قبول شركة البلاد للأوراق المالية والاستثمار في عضوية بورصة عمان وبدأ ممارسة أعمالها اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/٩ تحت الاسم المختصر (البلاد) والرقم (٨١).

The ASE CEO decided on the following:

- List the (3) million shares capital increase of Arab International Hotel Company as of October 4, 2006. The company paid in capital reached (25) million shares.
- Resume Trading with the Shares of Jordan Telecom Company as of October 8, 2006.
- List the (20) million shares of AL-Sanabel International for Islamic Financial Investment Company in the Second Market as of October 10, 2006.
- List the (26) million shares capital increase of AL-Tajamout for Touristic Project Company as of October 12, 2006. The company paid in capital reached (40) million shares.
- List the (500) Thousand shares of Zahrat Alurdon Real Estate and Hotel Investment Company in the Second Market as of October 15, 2006.
- List the (1,5) million shares capital increase of Arab Pesticides and Veterinary Drugs Manufacturing Company as of October 18, 2006. The company paid in capital reached (9) million shares.
- List the (31,047) shares capital increase of Emmar Investment and Real Estate Development Company, which emanated from private subscription as of October 19, 2006. The company paid in capital reached (11,733,664) shares.
- List the (5) million shares capital increase of Arab Orient Insurance Company as of October 19, 2006.
- List the (2,5) million shares capital increase of National Cable and Wire Manufg Company as of October 19, 2006.
- List the (6) million shares capital increase of Poultry Processing Company as of October 29, 2006.
- List the (500) thousand shares capital increase of Arab Paper and Cardboard Factories Company as of October 30, 2006. The company paid in capital reached (5) million shares.

قرارات المدير التنفيذي:

- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال الشركة العربية الدولية للفنادق والبالغة (٣) مليون سهماً، ليصبح رأس المال المكتتب به والمدفوع (٢٥) مليون سهماً وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/٤.
- إعادة التداول بأسهم شركة الاتصالات الأردنية وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/٨.
- إدراج أسهم شركة السنابل الدولية للاستثمارات المالية الإسلامية والبالغة (٢٠) مليون سهماً في السوق الثاني وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٠.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال شركة التجمعات للمشاريع السياحية والبالغة (٢٦) مليون سهماً، ليصبح رأس المال المكتتب به والمدفوع (٤٠) مليون سهماً وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٢.
- إدراج أسهم شركة زهرة الأردن للاستثمارات العقارية والفنادق والبالغة (٥٠٠) ألف سهماً في السوق الثاني وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٥.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال الشركة العربية لصناعة المبيدات والأدوية البيطرية والبالغة (١,٥) مليون سهم، ليصبح رأس المال المكتتب به والمدفوع (٩) مليون سهماً وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٨.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال شركة اعمار للتطوير والاستثمار العقاري والبالغة (٣١,٠٤٧) سهماً، والتي تمت زيادتها عن طريق الاكتتاب الخاص ليصبح رأس المال المكتتب به والمدفوع (١١,٧٣٣,٦٦٤) سهم وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٩.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال شركة الشرق العربي للتأمين والبالغة (٥) مليون سهماً حق اكتتاب وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٩.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال الشركة الوطنية لصناعة الكوابل والأسلاك الكهربائية والبالغة (٢,٥) مليون سهماً حق اكتتاب وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/١٩.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال الشركة الأردنية لتجهيز وتسويق الدواجن ومنتجاتها والبالغة (٦) مليون سهماً حق اكتتاب وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/٢٩.
- إدراج أسهم الزيادة في رأس مال الشركة العربية لتصنيع وتجارة الورق والبالغة (٥٠٠) ألف سهماً، ليصبح رأس المال المكتتب به والمدفوع (٥) مليون سهماً وذلك اعتباراً من ٢٠٠٦/١٠/٣٠.

ASE's Performance Indicators

مؤشرات أداء البورصة

	% Change	أيلول September	تشرين الأول October	
Trading Value (JD million)	(29.3)	1190.5	841.5	حجم التداول (مليون دينار)
Avg. Daily Trading Value (JD m)	(25.5)	59.5	44.3	المعدل اليومي لحجم التداول (مليون دينار)
No. of Traded Shares (m)	(28.2)	431.3	309.7	عدد الأسهم (مليون)
No. of Contracts (thousand)	(22.7)	389.1	300.6	عدد العقود (بالآلاف)
Market Capitalization (JD m)	0.21	23168.3	23217.5	القيمة السوقية (مليون دينار)

Foreign Investment

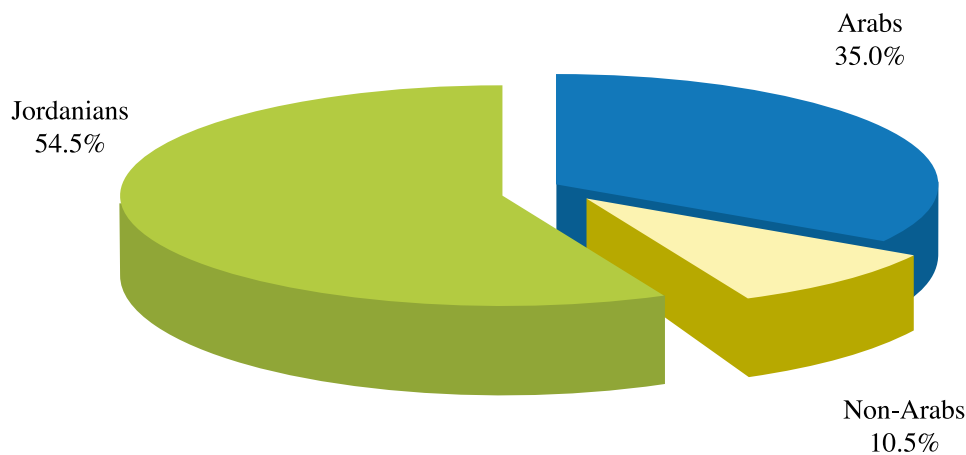
الاستثمار الأجنبي

- The value of shares purchased by Non-Jordanians in October equaled JD (118.8) million, (80%) of which were purchased by Arabs.
- The value of shares sold by Non-Jordanians was JD (115.6) million, (66.7%) of which were sold by Arabs.
- During this month, net Non-Jordanian investments showed a Positive balance of JD (3.2) million.
- By the end of October, shares owned by non-Jordanians represented (45.5%) of ASE capitalization, (35.1 %) of which are owned by Arab investors and (10.5%) by Non-Arabs.

- بلغت قيمة الأسهم المشتراة من قبل غير الأردنيين خلال شهر تشرين الأول (١١٨,٨) مليون دينار، منها (٨٠%) لمستثمرين عرب.
- بلغت قيمة الأسهم المباعة من قبل غير الأردنيين (١١٥,٧) مليون دينار، منها (٦٦,٧%) تم بيعها من قبل مستثمرين عرب.
- بلغ صافي استثمار غير الأردنيين خلال هذا الشهر (٣,٢) مليون دينار.
- شكلت الأسهم المملوكة من قبل غير الأردنيين (٤٥,٥%) من القيمة السوقية للبورصة في نهاية تشرين الأول، منها (٣٥%) لمستثمرين عرب، و(١٠,٥%) لغير العرب.

مساهمة غير الأردنيين في القيمة السوقية للبورصة

The Distribution of the Market Capitalizaion of the ASE as of 31/10/2006



الشركات العشر الأكثر انخفاضا في أسعار أسهمها
Lowest Ten Performers

Company's Name	% الإغلاق	الإغلاق	اسم الشركة
	↓	Closing	
South Electronics	45.7	7.28	الجنوب للإلكترونيات
The National Ahlia Insurance	36.1	1.82	التأمين وطنية أهلية
Int'l Arabian Development & Investment Trading	32.4	2.38	الإِنماء العربية للتجارة والاستثمارات العالمية
Nutri Dar	31.6	1.62	دار الغذاء
Zahrat Alurdon Real Estate & Hotels Inv.	30.0	7.07	زهرة الأردن للاستثمارات العقارية والفنادق
Jordan International Trading Center	27.7	1.20	المركز الأردني للتجارة الدولية
Awtad For Financial And Real Estate Investment	21.9	4.61	أوتاد للاستثمارات العقارية والمالية
Al-sanabel International For Islamic Financial Investment	21.0	1.58	السنابل الدولية للاستثمارات المالية الإسلامية
The Arab International Food Factories	20.0	1.80	المصانع العربية الدولية للأغذية والاستثمار
Euro Arab Insurance Group	20.0	1.36	المجموعة العربية الأوروبية للتأمين

الشركات العشر الأكثر ارتفاعا في أسعار أسهمها
Top Ten Performers

Company's Name	% الإغلاق	الإغلاق	اسم الشركة
	↑	Closing	
Union Chemical & Vegetable Oil Ind.	62.0	2.98	اتحاد الصناعات الكيماوية والزيوت النباتية
Nopar For Trading And Investment	49.5	10.99	نوبار للتجارة والاستثمار
Building Development And Investment	49.3	7.45	تطوير وتصنيع واستثمار المباني
Methaq Real Estate Investment	47.0	4.60	ميثاق للاستثمارات العقارية
Resources Company For Development & Investment Plc	33.0	1.21	الموارد للتنمية والاستثمار
Industrial Match \ Jimco	29.6	1.84	الصناعات والكبريت الأردنية / جيمكو
Jerusalem Insurance	29.1	3.90	القدس للتأمين
Amana Agricultural & Industrial Investments	24.2	0.77	أمانة للاستثمارات الزراعية والصناعية
High Performance Real Estate	21.5	2.37	الكفاءة للاستثمارات العقارية والمالية
Petra Education	20.0	3.00	البتراء للتعليم والاستثمار

Amman Stock Exchange

Arjan - Near Ministry of Interiors

بورصة عمان

عرجان - قرب وزارة الداخلية

فاكس: 5664071 Fax: 5664109 هاتف: 5664081 - 5664109

P.O.Box: 212466 Amman 11121 - Jordan ص.ب: ٢١٢٤٦٦ عمان ١١١٢١ - الأردن

البريد الإلكتروني: info@ase.com.jo E-Mail:

الموقع على شبكة الإنترنت: www.exchange.jo Web Site: